



Sữa
NESTLÉ
HỘI CON CHIM
SỨ KHỎE CỦA TRÈ CON
NHIỀU CHẤT BỔ

Bao thầu cho Chính-phù Pháp
Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà hàn
sinh và các nhà thương binh...v.v....

ở Trung-Kỳ, Bắc-Kỳ và Cao-Mèn

đã lâu năm và cả năm 1933 nữa.

Dau minh, phong bai nén dâng
HÒA - GIÀI - THỦY
của VĨNH-HƯNG-TƯỞNG
Mỗi lô 0320

LAOS — THAKHEK
MỘT VIỆC NÊN LƯU Ý

Vì thấy người Nam ta sang Lào làm ăn càng ngày càng đông đúc, mà trường nhà nước không đủ chỗ cho học trò họ, Hội Việt-Nam Ai-Buru Thakhek đã xin được phép chính phủ mở trường tư, nhận dạy các học trò mà bộ mẹ không đóng thuế ở xứ Lào, hoặc quá tuổi hoặc kém tuổi không vào trường nhà nước được. Trường mở tại nhà Hội quán rất rộng rãi mát mẻ, bàn ghế theo kiểu nhà nước, thầy giáo chọn nhà mà phen dưng dân có bằng Thành-chung, họ phi tinh rất phải chăng để con nhà nghèo cũng có thể theo học được. Con các Hội viên lại chỉ chịu phần nửa Học qui theo chương trình nhà nước, các kỳ thi học trò đều được dự thi với học trò trường nhà nước. Nếu số thu nhập được dư dật thì hội lấy tiền ấy để làm việc nghĩa: như mua đồ phát phần thường cho học trò, cấp giấy bớt cho học trò nghèo khó, cấp học bổng văn vân. Ai có con em nên cho lại học vừa được bớt cho con em học hành không túc túi, vừa là giúp vào việc nghĩa.

Công việc nhà trường do ban trị sự của hội toàn là những người có tư cách đứng đầu, sẵn lòng từ thiện và sởi sàng cù ra trồng nom.

Ai & xa có con em gửi lại học, hội sẽ trả công nom gửi gắm cho nhau từ từ và theo cách tiết kiệm phái chặng.

Ai có con em muốn học trường hội mau mau viết g ký cho ông VŨ-VAN-DƯU Chánh hội trưởng Hội-VIỆT-NAM Ai HƯỚU THAKHEK.

Thuốc ghê, thuốc ngứa lở
của VĨNH-HƯNG-TƯỞNG — Vinh
hay có tiếng
Mỗi hộp 0310

Triệu-phù là ai?

Hiện nay kinh tế ngày càng, đồng tiền trong nước lạm phát rõ như cũ, đương đầu với mực lạm triệt phá xưa nay cũng như rằng: « không tiền, đã vậy, còn thêm mực lạm bát bắc trung, biến đổi sự kiếm tiền, khinh rẻ đồng tiền; nó toàn và nhà mà mực lạm không tính cách đòn rúe nó, thật là uổng một dịp may! »

Hiện nay có một triệu đồng bạc di sản, khấp các nơi, các chợ, qui vị (nhà quan) nào muốn làm chủ 1 triệu đồng bạc ấy, thi lập tức si trả Việt-Thái và bán ròi sẽ trả nên một vị trí triệt phá vây vỉa hè, ta có rõ Việt-Thái là thợ nón bát lát, có nhà nước thi nghiêm, có tên chung tại tòa, đánh tiếng khắp miền nam cỏi Đông-Pháp, tên M. PHAM-HA-HUYNH 36 Saboura Saigon, đang cầu rất nhiều đại lý, huỷ hàng nhiều thế hệ, không buôn bán gì cho có lời bằng buôn bán Việt-Thái.

Việc trong nước

(Theo trang chí)

Làm phản bội, có giấy trích lục, huy lý theo đó mà thu. Vậy mà ở lăng Phác-Hil, phủ Hưng-Nguyễn, lỵ trấn thu quá lạm, có mực mìn là 2360. Đầu kè hàng nhứt và hàng vi phụ phí cũng không đến số ấy. Long-thu mỗi mìn hàng nhứt 1350 g/m 30 % 0.45
g/m 8 % 0.16
Tax/gia 10% 0.20
Phụ phí 2% 0.04
2335

Vậy mà lý trường cứ thu 2360.

HÀ-TINH

Phù thuỷ lạm bát
Vụ thuế năm nay bọn lý hào lang Kien-linh, tổng Dan-hai, Nghĩ-xán, phù thuỷ lạm bát nhiêu khoáng:

Thue dinh dien thi ca la 7023.0.

cá tiêu phu phí, và giá tăng. Trò thuế chức sắc, tiền phu sau Pilas và khai phán năm ngoái là 20570, còn lại 062330 chia làm 10 phiếu mỗi phiếu 06324, mà dân phải bù mỗi phiếu 63320, 10 phiếu trời lên 12320, tiền lý tiền việc gì dân không biết gì cả.

Mỗi năm dân có tiền bát lúa canh bón mìn được 200 gie, một thửa ruộng khai phán 4 ống chưa kể,

tín công dân, ruộng công diện, để trả ưu thuế cho dân, năm nay các ông bảo lý lấy làm gì dân không hiểu.

Trim dân cũng đã đầu tâm, dân chịu khổ mà mực bát lúa xát, nghĩ có trát không?

Dân lai cáo QUÀNG-TỊ

Việc oan quá
Vụ thuế vừa rồi, làng Vinh-quang-Thượng, tổng An-xá, Gia-linh, hào

mực và tóc biển hiệp với ty trưởng thâu thuế, số bạc thuế đã có, có phải hay không về kiểm mày lúa.

Bản đăng thương di tốn, ty trưởng di với mực quyết định là không hiểu vì sao, tài xế thuế mìn 901, quan bài đại hào lão kinh muoy nhà đại hào mìn 14-viên-Ley

Bán giá rẻ hơn hết

các tiệm to lụa &

TRUNG-KỲ

Tại vi : Tiệm BONBAY mới

AU-BON-MARCHE
16 Rue Paul-Bert, Giai-ni-ết 72-73
Bán và đổi các thứ hàng họ hàng
súng máy đặt tên trong số hàng Pháp
mìn kỵ binh cũng có về hàng mới là
đã bán si bắc Lé.

Khi lợn là một tiệm to lụa cũ xác mìn
đã bán si bắc Lé là TRUNG-KỲ.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘ BIỆP-BỒN NẶC-DANH PHÁP

Đủ quyền kiểm-soát của Chánh-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lạng (Thượng-Hải) và 8.000.000 phét-làng
đã đóng tất cả

Quản-ly cối Đông-Pháp: SAIGON, số 26, đường Chaignean.
Chi nganh ở tại HANOI 53 Boulevard Francis Garnier.

Muốn lập vốn

Muốn lập tư-bản

✓ Muốn đã dành tiền cho trẻ-con an-nợ

Thi hập mua vé của hội VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Vé 1.000 đồng —

mỗi tháng góp 8 đồng

— Vé 500 đồng —

mỗi tháng góp 4 đồng

— Vé 250 đồng —

mỗi tháng góp 2 đồng

Mỗi tháng đều có cuộc xô-đa, nếu số mình ra thi được Hội tri
tiền lại nguyên cái và, lại khởi góp tiền nữa.

Còn nếu không trùng số, thi mừng bạn giào kèo, Hội sẽ trả số
số bạc lại, và được chia 33, 33% tiền lời của Hội.

Chúng tôi sẽ gửi sách cài nghĩa rõ các điều-lệ cho chủ-vị nào
muốn rõ cách thức mua vé của Hội.

Đại-ly ở Huế: M. HOÀNG-TOÁI bolle postale N° 44 HUẾ.

Dùng sữa

“LE GOSSE”

Sữa “LE GOSSE”
rất bò cho tất cả
mọi người: có
nhiều chất kem
(Crème) rất tinh
khiết.

Bao thầu cho
Nhà-nước năm

1932-1933

Lycées, Collèges, Maternités, Ecoles, Institut de
Pédagogie etc.... à Saigon

Có bán trong các tiệm tạp-hóa & Đông-Pháp.

HIỆU GIẤY XANH: Giá mỗi hộp 0382

Đại-ly:

ÉTABLISSEMENTS MORIN FRÈRES
HUE - TOURANE - QUINHON

VIÊN BÁ
Giáo dục
tiêu-thuyết
Sogn-giá: THIEN-TIEN-SINH
Dịch-giá: CHÂU-ĐINH
Số 22

Và nói với khác, người mẹ nứa
nở, nước mắt chảy giòng giòng,
song con mắt vẫn châm ngòi con.
Còn thằng bé kia sol vao cái mít
nhỏ của người mẹ, nó thầm thổi
lám sao! lồng nít cảng khán như
tiếng con ruồi bay, lại bị lồng múa
gió rầm rì xen vào, không ai nghe
được. Người mẹ với mít sét vảo
mặt con loan hồn, phung sét lõi
lửa xuồng mặt con, lại vứt lõi lên,
lắng nghe vút nhẹ nút val con, rồi
lại thôi, con đương ngã, làm
đóng mắt giặc ngòi nổ chàng!
Vừa mới luồng gió, nút luồng hò
thôi nón, tát mít ngon đèn. Người
mẹ nói: “Người em tát rót, ngoài
cửa mía lạnh, trống dù mọc lên
chẳng? ngài mít trống ra, thi múa
đã ngọt hột, hơi lạnh buốt người,
bóng trống lò le lò le kia lòn lòn lòn
trong nhành cây xưa mà đợt lòn
ròn sô.”

cánh dau và đói của hai mẹ con,
thật không bát nát là được cái vé
buôn đéo!

Trong lúc bấy giờ, cái bóng đèn
lùa hìn kia sol vao cái mít
nhỏ của người mẹ, nó thầm thổi
lám sao! lồng nít cảng khán như
tiếng con ruồi bay, lại bị lồng múa
gió rầm rì xen vào, không ai nghe
được. Người mẹ với mít sét vảo
mặt con loan hồn, phung sét lõi
lửa xuồng mặt con, lại vứt lõi lên,
lắng nghe vút nhẹ nút val con, rồi
lại thôi, con đương ngã, làm
đóng mắt giặc ngòi nổ chàng!

Đotted cái cảnh trống lò le gõ lạnh,
mà hiện ra với người lõe gõ mít
mít, trống chõng ôm con, tro tro

như hòn đá kia, bị thảm lá dường
nào! Mái bi thảm đáo là cái cảnh
bát hành ác không đùa được, mà
cách với ngày sau thi người mẹ, bệnh
kia đã phải bỏ con mà theo chồng
về chín tuổi!

Em xin nhắc lại chuyện Bùa

Thuyền di lím bạn:

Trời đêm đã khuya, mây bay xấp
xỉ, tiếng trống lòn cao, voi xổng
mặt sông, trống dù mít cảng lõi
dung trống loát, trống lòn gõ trống,
sóng Ngân hả, một đường sáo sảng,
gió hìn hìn thòi, ai cũng biết là cái
cảnh đêm khuya.

chuyện thảm thi trên bờ sông, không
phải người nào là đần, ấy chính là
Bùa Thuyền và Quốc Hoa đó.

Bùa Thuyền nói: Anh Quốc Hoa,
gần đây anh có tờ lá chửi thiết
không? Sao anh không nói cho tôi
biết trước? Anh với tôi giao tình
một thời đã lâu, có chuyện gì mà
lại đâu nhau?

Lúc ấy có một người bạn áo lụa
trắng, đầu đội mũ rơm, chính là
Châm bùn Thuyền, mà Quốc Hoa
cũng tấp tay cùng đi trên bờ sông,
tay cầm cái mít. Bùa Thuyền nói

— Lúc anh em ta cùng học, có lít
hòn tảng nhau, anh quên đi sau 1
lít mít giòn đèn, một ngày vào
tết mía xuân, hai ta cùng đi chơi
trên nóc Tý Linh, ngồi trong đám
hoa thơm cảng nói chuyện. Tôi
cũng với nhau làm anh em và hồn
nhau rằng: may ở trường học, chờ
ngày sau ra gánh việc xã hội, sẽ
hành động một cách rõ ràng như
tôi chuyện với nhau.

Quốc Hoa: Tôi nào có quên đâu,
tôi vẫn gắng công và hồi lồng trong
việc giáo dục. Giàu và tôi cũng như
ban vây.

— Vâng, nếu như anh có nhớ lít
kỷ hìn với nhau ngày trước, thi
việc ngày nay tôi là anh phải ăn năn.

Lúc ấy 2 người đi gần đến một
cái cầu dài như một vòng mồng,
với ba chiếc thuyền nhỏ, qua lại
trên dòng sông, trên mặt nước lặng
phê, chỉ nghe phè phè hòn ngòi nước.
Tôi với nhau nhảy trên gông đê

để đợi khung khung.
Một hôm, Quốc hoa nói với tôi:
“Đến đây trống rỗng tôi xuôi bến,
chính việc này không định giài đền
bến; và trong lúc với gấp, tôi cũng
không kịp đem chuyện ấy mà thương
chuyện với bạn,xin bạn thứ tình.”

(Còn tiếp)

Bùa Thuyền nói: Tôi nghe nói, người mít
tròi, thòi dài một tiếng nói: Bến có
lẽ chia rõ đến chỗ hội linh... rồi
chứa hòn lòn, Quốc Hoa như không
nghe không muốn nói. Giàu không
đem rỗng trời thành, nắm ba ngón
tay nhíp nhàng trên gông đê

để đợi khung khung.
Một hôm, Quốc hoa nói với tôi:
“Đến đây trống rỗng tôi xuôi bến,
chính việc này không định giài đền
bến; và trong lúc với gấp, tôi cũng
không kịp đem chuyện ấy mà thương
chuyện với bạn,xin bạn thứ tình.”

(Còn tiếp)

PILULES PINK

bán cho các co-thê yếu-mệt

bau là máu tối, rát nhiều, rát bò, rát hay làm cho sức mạnh nő

nang và tinh nhanh nhẽn.

Thuốc PILULES PINK là một thứ thuốc thần hiệu để chữa

khoi bệnh thiếu-máu, bệnh phiền-muộn, bệnh nhoc-mét, bệnh tái

thi lòn-sô và bệnh trò vè già,

bệnh đau-dày, bệnh nhứt

đau, kinh nguyệt bất-diết.

Thuốc PILULES PINK bán tại

khắp các hàng bao-chế-tay.

Đây là một hộp

nhỏ, có hình

còn Mỹ số tiền. Hào Lực già cả thay thế, bị đánh đau quá, lại sự việc thuở là quan hệ, bấm miệng viết cẩm nhả cho thừa phái Tù bộ Tân, 90\$ mà giấy viết 100\$, vì có 10\$ lời trong hạn 3 ngày. Tưởng rì quan tịch biển thân như lý trưởng, nhưng dời lê và chánh phó lồng và làm giấy tịch tóc biển mỗi người một con bò, rồi lại không. Chỉ mình hào mực Lực chịu oan, hai ba bùa khuya thưa đòi nhà một luợc, nhà dâng giá 600\$, thưa muốn Mỹ theo giá 800\$. Thân nhơn lý trưởng thuận giao 10 mảnh ruộng khâu phần cho làng cho thuê lấy tiền chuộc nhà, đơn xin nhiều lần mà quan không chịu phé.

Thuở thuở đầu, lý trưởng làm thiểu, lật tai lý trưởng, chờ hào mực có can giã mà phái chịu. Việc oan quá!

Dân làng

QUẢNG-NGÃI

Hào lý nhiều dân
Ở làng Thi-phò nhút, làng Lại-Bắc, Mô-đức, họ Trần - kỵ, tiếp với lý trưởng Trần-Bộ, nám giữ quyền làng, làm nhiều điều惠及 dân. Thủ bạc tư ích 104\$40 bò tái, bán chỗ ngồi cho bạn hàng và thuê chủ thầu lốn mỗi năm là 150\$ tiền rieng, dân kêu ca trên báo, quan linh đã có dời bài, họn kỵ kiểm lối khai xuôi, Ngày 4 tháng năm dân có đơn kêu tại tòa, linh, kẽ 24 khoản, đơn do vua quan phái cựu xét, mà chưa thấy xét, họn kỵ bêu súnhán sô mới, kiểm giấy cũ và nhéo, viết thành bản chuẩn cũ, dù họn kỵ cựu hương kỵ, hương chủ Quản, đám thủ Hoàn, hương Thảo, xã Ngoan, kỵ vào.

Một đền lụa nữa, là ngày 3 tháng này, tên Ý và Kỵ, đền quan xin rằng: từ Ich năm nay, dân trong làng là 522 người, mỗi người 5 ngày, nguyên xia dịp đoạn đường xe lửa giáp làng Vạn-tây... Quan tướng rằng dân nguyên, nêu ý che hiên để súc dấp.

Tội nghiệp cho dân, chúng đương budd ngát nghèo lèk, lại nặn dập dồn, gao tao khó kiêm, cõm bùa dồi bùa no, mà lại bị cái xấu của nguyên mỗi đền 5 ngày, và hủy phá bá lợi (lúa đương trờ) rất là thảm khốc.

Dân không ai nguyên, nếu quan trên không xót rõ nội tình, mà nghe lời hào lý kia, thì khὸ không còn hối nỗi xót xả ! Vụy quan trên nỗi xót chở gian của bọn hào lý, và nỗi ác của dân, dân mới được nhở. 40 người dân kỵ tên

Sách đăng xem, giải rõ Pháp Phật, là cuốn PHÁP GIÁO NHÀ PHẬT của M. BOAN-TRUNG-CÔN 143 đường Louvain Saigon. 160 trang có lồng, giá 0370. Gói hành-hóa giao, ngắn.

Câm, câm, sôt
chí
THẬP-LINH-ĐƠN
của VĨNH-HUNG-TƯỜNG là hay

TRÒI NGÓ LAI!
Những bệnh Phong-tisch như: Đường-mi, cốt-khi, sưng-đéc, tim-la, đau lịu v.v.
Dùng đủ thứ thuốc không hết, trả đi trả lại. Một lilon cho đồng:
SƯU ĐỘC BÀ ỦNG HOÀN
của NHÀ THUỐC
ÔNG TIỀN

Rue P. Blanchy prolongée - SAIGON

Trời số ngô lị!
Bệnh mới phát hay là
lão kâm, sưng nhẹ não cũng dữ
tuyệt. Cảnh cáo 10 người không sai
một, không hại sinh-dục, sẽ ai cũng
thoát. Mái hộp lị 50 đồng/kg.

Đại-ly: Minh-Nguyễn Phan-thết
Truong-Trung-Hy Phan-ri. Hồ-vi-Sa-Quí
show, Trà-nge-Kien Bình-dinh.

Có bài cách lách hông giao ngắn do:
NGUYỄN-VĂN-HOÀN
Nhà thuốc ÔNG-TIỀN
Rue P. Blanchy prolongée SAIGON

CHU TÔN!
ai muống ngứa ngứa che thân
CHO KHỎI DAU
KHỎI LÀ
Khan cổ, đau đặc giang,
yếu tim, đau phổi
thì chỉ có ngâm THUỐC HƯỚNG
VALDA
Hơi thở đã thông mà lại được
Khỏi là cảm mạo thường hằng
Đầu có thở hit bụi hầm do
dày hay là cát vặt độc.
Thi cùng Khỏi lo đau
Còn có đau;
Sở mũi, Khan cổ, Khoảng, nồng lạnh cũng là ho
thì cũng cứ dùng THUỐC
PASTILLES VALDA
ngâm thông hơi tốt lắm.
Mà phải nói mua thứ thuốc
để mót linh nghiệm
Coi cho Kỹ trên nắp hộp có
biểu chí
VALDA
MỚI THIỆT PHẨI

Đáng mừng thay !!!

Lâu nay ta hay dùng dầu trong uống ngoài xoa dề trị các bệnh ngoài mũi, đặc dầu, đau bụng và ván... như ta cũng có nhiều người chế được, nhưng không được thần hiệu, nên ta cứ phải dùng dầu của người ngoài; như vậy ta thiệt mài lại rất nhiều. Vậy bún hiệu ra công có chỗ dược là Dầu XUÂN-BÁI số 17 giá 0310 1 lít rất thần hiệu. Vày xin quy Ông quý bà dùng 1 lít thi nghiệm, nếu thực được thần hiệu xin giới thiệu giúp, trước ta được mài lợi sau về vang cho nước nhà. Năm trên đồng thuốc thay bê-h chảng chịu bỏ ta !!!

Lê-nam-Hung Phan-thết
Đại-ly :
Hồ-vi-Sa-Quí Quảng-ngth
HOÀNG-VĂN-ẤP

47 Phố Ninh-xá Bắc-ninh TONKIN

Sách thuốc Việt-Nam
làm toàn bằng chữ Quốc ngữ,
có chua thêm chữ Hán
Nhà nghiên cứu khoa thuốc
Việt-Nam xuâit bản

Sách này do mấy nhà lương-y lanh thông nghệ thuật cao, tên lâm nghiên cứu các lý thuyết storia thuốc cũ, mới, đồng, tây; đem sự suy xét, luận duyệt và kinh nghiệm, tàng trữ lâu năm thành sách này: nói rõ các tang, phò, kinh, lạc, căn nguyên các bệnh, cách xem bệnh, phép xem mạch, trị bệnh bằng thuốc ta, rất rõ ràng, giàn tiện; không những các nhà muôn nghiên cứu nghệ thuật phải cần xem lời, mà hết thấy các nhà, nhà sáo cũng nắm rõ một bộ, để biết sách phòng bệnh, giàn mình, thay là một pho sách rất hay trong xã hội ta và đường thực dụng.

Cá bộ 10 quyển, giá 3000
Cá 10 quyển đóng gọn làm một phò,
bia giấy, giá 3000
Ở xa mua phải mandat trước thêm
cước phi 0340
Nếu lừa hòe giao ngắn sẽ thêm
cước phi 0360

Thứ và mandat gửi cho
M. NGUYỄN-XUÂN-DƯƠNG
N° 123, Phố Khách - NAMDINH

Cao già
Thời buổi ván minh nái thời không
mắng người lín.
Ai muốn biế Cao-hđ-ešt lhay hag
lá già, thi lây một miêng nhỏ bằng
hết ngô, cầm vào đầu lém, hơ h
ngon lén, hē khay cảng hơ, cảng
phông ta, mà hơ lùu cũng không
cháy và hơi qđng nán bay ra
khô khô, ấy là cao thật. Còn cao
ban long hag là cao già khi hơ lén
thi châm den ngay, hơ lùu thi
chay và khé, chò mua lòi lín.
Cao nhà nấu thời lôi, già bén mồi
long 4300.

Tôi nồng sảng thay cường dương
và trong minh sảng khái khái
thường, ai muốn thử cho biết thật
hag già, xin cứ gởi thư, tôi sẽ gởi
tặng một miêng nhỏ, nǚ bết là cao
thi mua.

Thông phan TRẦN-ĐỘC-CÁNH
87 Rđ Hamard - 87
TONKIN NAM-DINH

HẾT KHÍ LỤC
Chết rất nhẹ
thông, rất nhẹ
hết hiệu, không
về lão già.
Thi đồng thuốc: PARISIAN PILLS - 125
Lâu có mù

Đầu sang, hông quang, song hòn giòn
nóng giòn chảy mìn, mìn bón
Thi đồng thuốc: BLENNIOR GIBET - 125
TIỀM LA

Dòng thuốc: COMPRIMÉS DE GIBET
dòng thay thuốc mìn và thuốc tiêm rất lợi
Chấn bệnh, nồng thông thuốc, cung không hắc,
dòng thuốc này thi rất hiệu.

Hỗn nam mươi viên 1 \$ 500

Gét mìn và nón mìn chửi đồng, hơi hòn cát
hồng tinh tinh.

Pharmacie GIBET, 18 Rue de la Motte, MARSEILLE

Đó là dò, theo lời recommend. Nhờ bà Thu

mua thi dòng theo số tên.

Co bón tại các hàng hóa chí.

VŨ-DINH TÂN

178 Bis Route Lacach - HAIPHONG

Ấu-tô Kim-Tiền năm 1926

ĐẠI-LÝ: VĨNH-TƯỜNG phủ Gia-Long;

TOURANE: N°-THI-HUẾ R. Bé-Hu-Vi;

DALAT: BÌNH-VÂN-CHÂU. Librairie;

NGHÀNH: MÔNG-LƯƠNG-THU QUÂN

PHẠM THIẾT: LÊ-MÃNH-HƯNG Gia-Long;

VĨNH: GIA-CAT, 44 Marché Foch;

SAIGON: HUNG-VƯƠNG 107 R. d'Espagne;

CHOLON: PHUNG - GIA - VIỆT DƯỢC;

PHONG: NGUYỄN-NGỌC-THÁI I. R.

d'Annam

Nay kính

LÊ-VĂN-BÁU

Directeur de e NHÀ TƯ LỰA

và nhà vangler. SAIGON

Trẻ con biếng ăn nên mua thuốc

PHI-NHI CAM-TÍCH

của VĨNH-HUNG-TƯỜNG

Đại-ly: 1250

Mỗi ve 1\$ - nửa lá 5\$ -

Quý khách trong TRUNG-NAM-KÝ, AI-LAO, mua thuốc,

thư tú, mandat dề tên :

M. SINH-HUY

Rue Maréchal Foch & VĨNH

R&G GIÚP NHAU !!!

QUI BÀ! QUI CÒ

Bí dung thuốc Biết-kinh bạch dài hiệu ÔNG-TIỀN thấy hiệu nghiệm,

xin cỗ động cho chí em biêt mà dùng, người bệnh có huyết trắng đâm

không ho khan, gần thị giật mày cợt suôn dan bụng dưới

túc. Áu kém ngà lì, mặt chóng đầu rết, thân nhích buôn bả.

Hoặc vi phèo muộn, uất tức, hoặc vi bị bệnh hắc, giang mai

truyền nhiễm, sau khi khỏi rồi không chịu hồi hắc, hay không

biết kiêng cù cho hợp cách vệ sinh mà sinh ra. Ai bị các chứng

kè trên nêu mua dung thuốc SỰ CĂN BỘ HUYẾT hoặc là

chóng khói.

Mỗi ve 03\$ - nửa lá 5\$ -

Có trẻ em già yếu, bụng lòi lòi gân xanh, nước da vàng, thâ

nòi 6m 0, con mít lùi dùi gân xanh, dùi hôi trắng, đang sống mồ mang

dùng Thái-khởi. Tác hiệu ÔNG-TIỀN trước sau mười phút hết hẳn. Món

đông Nguyễn-thanh-Đoàn, secretaire des P. T. Kompong trinch mới cho kh

thứ khát ông thấy sự công hiệu cấp kỵ của thuốc này. Món gọi chí cỏ 03\$0

Đại-ly: Minh-Nguyễn Phan-thết, Truong-trong-Hy Phan-ri, Rđ vào-Sa

Qui-phu, Trà-ngo-Kien Binh-dinh, Nguyễn-hữu-Vinh Tournas, Vinh

hung-Tuong Vinh, Nguyễn-văn-Minh Hai-phong, Nguyễn-văn-Hai Hanoi.

Chè thêm đại-ly các tỉnh Trung-kỳ hú-hóng nhiều, thế là đà, kia với

the thương agi:

Hiệu thuốc ÔNG TIỀN

Rue P. Blanchy prolongée - SAIGON

Thuốc cai nha phiền vẫn minh

đo trình giấy tại tòa và phân chất tại phòng thí-nghiêm Đặng dương

ngày 17 Mars 1913. Hanoi, được qua chánh phòng thí-nghiêm cho giấy,

nhận thấy thuốc này không có chất độc để dùng cho người nghiên thuốc,

phiên A-dong, đã hiết rằng thuốc này công hiệu phi thường, không thuốc

nào sánh kịp, ngay là mua thuốc dài

chứa quá mìn, chửi thuốc này.

Chuyên mòn diều hòe kinh-uguyệt,

bòi lòi bò huyết, và tối đường sinh

đục. Thông tri đầu bòi bòi chửi

chung kinh-uguyệt gác chung

chung kinh-uguyệt, và các chung kinh-uguyệt

chung kinh-